



ADANA

Asociación por los derechos de animales abandonados

Association for the rights of abandoned animals

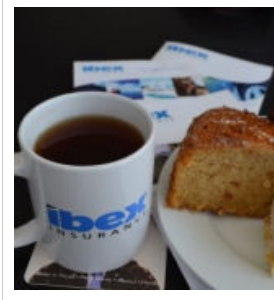
NEWSLETTER SEPTEMBER 2014 - BOLETÍN SEPTIEMBRE 2014

UPCOMING EVENTS

25 September - IBEX Benavista Afternoon Tea

3 to 5pm at Local 3, Centro Comercial Benavista, Ctra. de Cadiz km.167, Estepona

Come to the Ibox Benavista office for afternoon tea to help raise funds for ADANA. Everyone who attends will be entered into a prize draw for a chance to win a fuel voucher courtesy of Ibox Insurance. Please R.S.V.P. to estepona@ibexinsure.com or 952 887 125.



Everyone is invited to bring old towels, blankets, baskets and dog food for ADANA and you are more than welcome to bring along your dog and walk away with one of the coast's most sought after accessories: an Ibox poo bag holder!

26 September - Coffee Morning

in Plaza Manilva, Estepona from 11.00.
Tel: 952 800 975

PRÓXIMOS EVENTOS

25 septiembre - Tarde de té IBEX Benavista

15:00 a 17:00 en el Local 3 del Centro Comercial Benavista, Ctra. de Cadiz km.167, Estepona

Ven a la oficina de Ibox Benavista para tomar el té por la tarde y ayuda a recaudar fondos para ADANA. Todos los asistentes entrarán en el sorteo de un cupón de combustible por cortesía de Ibox Insurance. Por favor, confirma tu asistencia por correo electrónico: estepona@ibexinsure.com o por teléfono: 952 887 125.

Agradecemos que traigas toallas, mantas y comida de perro para ADANA y por supuesto tu perro es bienvenido. Si lo traes te podrás marchar con uno de los accesorios más solicitados de la costa: una contenedor Ibox para llevar las bolsas cuando saques a tu perro!

26 septiembre - Café Matutino

en la Plaza Manilva, Estepona desde 11:00.
Tel: 952 800 975

IN THIS NEWSLETTER:

Upcoming Events
Fundraising Help Needed
Adoptions
Happy Endings: Roland
Happy Endings: Beau
Happy Endings: Heinz
ADANA Dogs Go Dutch
100 Club Draw
Awaiting Adoption

EN ESTE BOLETÍN:

Próximos Eventos
Necesitamos ayuda con eventos
Adopciones
Finales felices: Heinz
Finales felices: Roland
Finales felices: Beau
Los perros se hacen holandeses
Sorteo del Club 100
Aguardan Adopción

HELP NEEDED WITH UPCOMING FUNDRAISING EVENTS NECESITAMOS AYUDA CON EVENTOS PRÓXIMOS

We need as much help as possible for the following fundraisers:

1) World Animal Day collection - Thursday 2nd October till Saturday 4th October. We will be collecting outside Carrefour, Estepona and SuperSol, Bel Air Estepona. Please contact Hayley at hayleygd@live.co.uk, tel. 667887693 if you can help at Carrefour. Please contact Eileen at ekaudas@gmail.com, tel. 639265912 if you can help at SuperSol, Bel Air.

2) Christmas Raffle - organised by Eileen Audas. We will be selling tickets this year a lot earlier from September until December 19th. As usual we will have the draw at the Coffee Morning in Plaza Manilva, Estepona. We need people to sell raffle tickets and as many prizes as possible. Contact Eileen if you can help.

3) Finally, our Christmas Fair is on Sunday 23rd November. If you can help on the day (cleaning, running a stall for ADANA, helping on the door) or help set up before and after the event, please contact Jayne at tesorera@adana.es or tel. no. 647667839.

Necesitamos toda la ayuda posible para los siguientes eventos:

1) Colecta del Día Mundial de los Animales - entre el jueves 2 de octubre y el sábado 4 de octubre. Estaremos haciendo la colecta fuera de Carrefour en Estepona y de Supersol en Bel Air Estepona. Contacta con Hayley por email hayleygd@live.co.uk o por teléfono 667887693 si puedes ayudar en Carrefour. Contacta con Eileen por email ekaudas@gmail.com o or teléfono 639265912 si puedes ayudar en SuperSol, Bel Air.

2) Rifa de Navidad - organizada por Eileen Audas. Este año la venta de tickets comenzará mucho antes, en septiembre y continuará hasta el 19 de diciembre. Como de costumbre la rifa se celebrará en el Coffee Morning de Plaza Manilva en Estepona. Necesitamos gente que venda los tickets y todos los regalos posibles. Contacta con Eileen si puedes ayudar.

3) Finalmente, la Feria de Navidad se celebrará el domingo 23 de noviembre. Si puedes ayudar el día del evento (limpiando, trabajando en uno de los puestos de ADANA, o colaborando en la entrada) o con las preparaciones previas y las tareas posteriores, ponte en contacto con Jayne por email tesorera@adana.es o por teléfono 647667839.

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



Zinza
Male Mastin Cross
Macho Mastin Cruce

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



Radleigh
Male Great Dane
Macho Gran Danés

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



Felicia
Female Pinscher
Hembra Pinscher



ADOPTIONS - ADOPCIONES

Adoptions

From May to July of this year, 74 ADANA dogs found their forever homes. This is because of the wonderful work of our staff and volunteers at the shelter and in this month's newsletter we want to celebrate their work by highlighting some of the stories of those adopted.

In particular, we want to thank Helen who, as the Adoptions Officer, works incredible hard to find homes for our dogs.

Adopciones

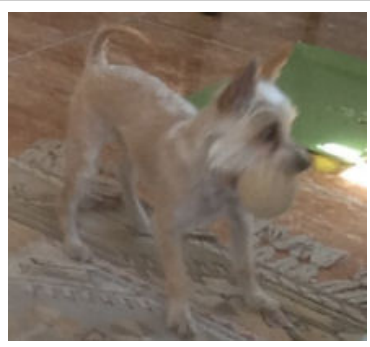
De mayo a julio de este año 74 perros de ADANA han encontrado sus hogares definitivos. Esto ha sido posible gracias al maravilloso trabajo de nuestro personal y de los voluntarios del refugio, y en el boletín de este mes queremos celebrar su trabajo destacando algunas de las historias de los perros adoptados.

Queremos dar las gracias en especial a Helen quien, como encargada de adopciones, trabaja increíblemente duro para encontrar hogares para nuestros perros.

HAPPY ENDINGS: ROLAND (NOW ARCHIE) FINALES FELICES: ROLAND (AHORA ARCHIE)

Happy Endings: Roland (now Archie)

Roland (now Archie) is a Yorkshire Terrier who arrived at ADANA in July 2014 and was adopted by Val Allen a few weeks later.



Here is what Val says about her new family member:

"I adopted Archie about 5 weeks ago. He was a thin frightened little thing but has plenty of guts. He was sent to me by courier as we live near to Tarragona.

When we finally got him out of his box he cuddled up to me and we have been inseparable ever since. He loves to play with our old westie and she, I think, is pleased to have him here as she lost her best friend a couple of weeks before.

"Archie has put on 1 1/2kg and has had several baths and a hair cut which he seems to enjoy. He has fitted in with our little family well although I think he will be suspicious of others for quite some time.

"I would like to say a special thanks to Helen the adoption officer for all the help she gave before and after it made the transition very easy."

Finales felices: Roland (ahora Archie)

Roland (ahora Archie) es un Yorkshire Terrier que llegó a ADANA en julio de 2014 y fue adoptado por Val Allen pocas semanas después.

Esto es lo que Val dice acerca del nuevo miembro de su familia:

"Adopté a Archie hace unas cinco semanas. Era una cosita delgada y asustada pero con mucho carácter. Me lo enviaron por mensajero, puesto que vivimos cerca de Tarragona. Cuando finalmente salió de su caja se acurrucó a mi lado y desde entonces somos inseparables. Le encanta jugar con nuestra vieja westie y a ella, creo, le gusta tenerlo aquí, ya que perdió a su mejor amigo un par de semanas antes.

"Archie ha engordado 1,5 kg y ha recibido varios baños y un corte de pelo que parece gustarle. Ha encajado muy bien en nuestra pequeña familia, pero creo que seguirá siendo receloso con los demás todavía un tiempo.

"Me gustaría dar las gracias de forma especial a Helen la oficial de adopciones por toda la ayuda que nos dio antes y después de la adopción, facilitó mucho la transición."

HAPPY ENDINGS: BEAU - FINALES FELICES: BEAU

Happy Endings: Beau

Beau is a Terrier cross who had been at ADANA for almost 2 years before being adopted by the Wishart family in Scotland.

Here is what they have to say about their new family member:

"Beau arrived late on a Sunday night after a very long journey shaking with fear so I carried him in the house and slept down stairs with him till morning and from there on and ever since I gained his trust.

"He loves his long walks first thing in the morning after we have gone through his morning ritual of rolling about on the carpet and getting his belly rubbed for 5 minutes.

"I can't believe how lucky we are regarding picking Beau from you guys. Hopefully one day he might gradually get over his nervousness of other people. If not we can live with it because he is perfect otherwise. He is so adorable and so loveable and trusting.

"Kind regards to all the team, Jamie, Karen, Lara and Rebecca Wishart."



Finales felices: Beau

Beau es un cruce de Terrier que llevaba casi 2 años viviendo en ADANA cuando lo adoptó la familia Wishart de Escocia.

Esto es lo que dicen acerca del nuevo miembro de la familia:

"Beau llegó un domingo por la noche tras un largo viaje, temblaba de miedo, así que lo metí en casa y dormí con él en la planta de abajo, esto lo hice cada noche hasta que me gané su confianza.

"Le encanta dar largos paseos a primera hora de la mañana, tras su ritual matutino de revolcarse en la alfombra y de sus cinco minutos de caricias en la barriga.

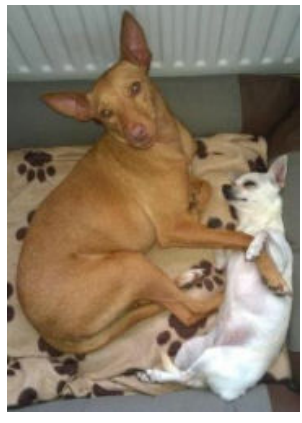
"No puedo creer lo afortunados que hemos sido al elegir a Beau. Espero que poco a poco pueda superar el nerviosismo que le producen las demás personas. Si no lo hace, podremos vivir con ello porque es perfecto en todos los sentidos. Es adorable, encantador y confiado.

"Saludos cordiales a todo el equipo: Jamie, Karen, Lara and Rebecca Wishart."

HAPPY ENDINGS: HEINZ (NOW PACO) - FINALES FELICES: HEINZ (AHORA PACO)

Happy Endings: Heinz (now Paco)

Heinz was found at Estepona Golf and was brought to the shelter on the 29/05/2013. He soon bonded with all the volunteers as he refused to stay in a pen while we were all there working only deigning to go in, like a normal dog, when were leaving. He could be quite timid and submissive when he wanted but he also knew how to turn on the charm and ingratiate himself with everyone. The only problem was every time someone showed interest in adopting him he ran away and hid under the desk in the office. After a whole year of searching for a home for him we were starting to think he would never be adopted as he spoiled opportunity after opportunity cowering away under the desk like a beaten dog!



Finally a family from Belgium came and Heinz chose them. He literally cuddled into them placing his head in their lap then he turned and went to Helen, the adoptions officer, climbing up her leg and staring her straight in the eyes as if to tell her 'These are the ones for me!'

Heinz stayed with the Requena family for a few days at their holiday accommodation so he was comfortably settled with them before his short flight to Belgium. He is now happily settled in his new, somewhat colder home and very much in love with their little Chihuahua, Lola, and she is rather enamored with him! In such a short time he has grown in confidence and from the photos it looks like he has grown in stature too!



Finales felices: Heinz (ahora Paco)

Encontraron a Heinz en el Golf de Estepona y lo trajeron al refugio el 29/05/2013. Non tardó en trabar amistad con todos los voluntarios y se negaba a permanecer en su recinto cuando estábamos trabajando allí y sólo conseguíamos que entrase fingiendo que entrábamos nosotros también, como un perro normal, a la hora de marcharnos. Podía ser muy tímido y sumiso cuando quería, pero también sabía ser encantador y congraciarse con todos. El único problema es que cada vez que alguien mostraba interés en adoptarlo huía corriendo y se escondía debajo de la mesa. Tras un año de buscarle un nuevo hogar empezábamos a pensar que nunca lo conseguiríamos, ya que arruinaba oportunidad tras oportunidad escondiéndose debajo de la mesa como un perro apaleado.

Finalmente vino una familia de Bélgica y Heinz los escogió. Se acurrucó poniendo la cabeza eb sus regazos y después se acercó a Helen, la encargada de adopciones, se encaramó a su pierna y la miró fijamente a los ojos como diciendo "¡Estos son los míos!"

Heinz permaneció con la familia Requena unos dias en su alojamiento de vacaciones, de modo que ya se había hecho a ellos antes del corto vuelo a Bélgica. Ahora está felizmente establecido en su nuevo y algo más frío hogar, y además está completamente enamorado del pequeño chihuahua de la familia, Lola, iy ella lo está de él! En tan poco tiempo haganado confianza y de las fotos deducimos que tambien itambién ha ganado tamaño!



ADANA DOGS GO DUTCH! - ¡LOS PERROS DE ADANA SE HACEN HOLANDESES!

ADANA dogs go Dutch!

Over the past few months Adana has started collaborating with the Dutch dog rescue organisation Doggymix (www.doggymix.com). Doggymix originated to offer support to a few small private shelters in Seville by providing dog food and supplies but they have also commenced a small-scale adoption program for breeds (like Podencos) who have less chance of finding a new homes here in Spain.

After being introduced to Adana by volunteer, Cindy Nutall, Joyce den Otter, the founder of Doggymix, and her team decided to offer their support to Adana to help some dogs find a forever home in Holland.

An initial selection of 6 smaller sized dogs was chosen by Doggymix to be promoted on their website. Smaller dogs are often more easily placed and, if small enough, they can travel in the cabin speeding up the transition to their new home and minimizing cost.

The first Adana/Doggymix dog to leave the shelter to go to Holland was Maggie a Podenca Andaluz. She went to a foster family but they adopted her after falling in

¡Los perros de ADANA se hacen holandeses!

A lo largo de los últimos meses ADANA ha empezado a colaborar con la organizacion holandesa de rescate de perros Doggymix (www.doggymix.com). Doggymix se originó para ofrecer apoyo a algunos pequeños refugios privados de Sevilla, suministrando comida para perros y materiales, pero también han iniciado un programa de adopciones a pequeña escala para algunas razas (como los podencos) que tienen menos ocasiones de encontrar nuevos hogares en España.

Cuando nos la presentó la voluntaria Cindy Nutall, Joyce den Otter, la fundadora de Doggymix, y su equipo decidieron ofrecer su ayuda a ADANA para intentar encontrar hogares permanentes en Holanda a algunos de sus perros.

Doggymix hizo una selección inicial de 6 perros de talla pequeña para promocionarlos en su página web. Suele ser más fácil encontrar hogares para los perros más pequeños y, si son lo suficientemente pequeños, pueden viajar en la cabina del avión, lo que agiliza la transición a su nuevo hogar a la vez que minimiza el coste.

El primero perro de ADANA/Doggymix en dejar el refugio para viajar a Holanda fue Maggie, un ejemplar de podenco andaluz.

love with her straightway. The second dog left mid August: Luca a Podenco Maneta is currently with a foster family. In the last week of August Major and Sandy will put their clogs on for their flight to Holland. Major already has a permanent home arranged. It looks like Dallas, a Bodeguero, will leave soon too - his adoption now only depends on the outcome of the house call. Estrella is being advertised on their website and is hoping for her chance.

A lot of time and effort has gone into building up the relationship with Doggymix but the results are proving very successful! Most importantly, initiatives like this provide more adoptions for our dogs and give them a greater chance of a happy home. We look forward to sharing more stories of dogs adopted through Doggymix.

Fue con una familia de acogida que la adoptó tras enamorarse inmediatamente de ella. El segundo perro se marchó a mediados de agosto: Luca, un podenco maneta que vive actualmente con una familia de acogida. Durante la última semana de agosto Major y Sandy volaron a Holanda. Major ya tenía un hogar de acogida esperándolo. Parece que Dallas, un bodeguero, también se marchará pronto - su adopción ahora depende solamente de como resulte el primer contacto. En su página web anuncia a Estrella, que espera su oportunidad.

Hemos invertido mucho tiempo y esfuerzo en construir la relación con Doggymix, ipero los resultados están siendo muy buenos! Y lo que es más importante, iniciativas como ésta ayudan a que más perros sean adoptados, dándoles más oportunidades de conseguir un hogar feliz. Esperamos ilusionados más historias de perros adoptados a través de Doggymix.

100 CLUB DRAW - SORTEO DEL CLUB 100

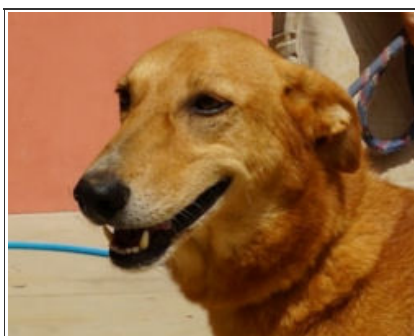
100 Club Draw

The July draw of the 100 Club has taken place and the winner was Keith Cawsey with Ball no 40.

Sorteo del Club 100

El sorteo de julio del Club 100 se ha celebrado y la ganadora ha sido Keith Cawsey con el número 40.

AWAITING ADOPTION - AGUARDAN ADOPCIÓN



ROBBIE - D1910
Male Collie Cross
Macho Collie Cruce



VENUS - D2978
Female Podenca Cross
Hembra Podenca Cruce



MCCOY - D3202
Male Terrier Cross
Macho Terrier Cruce